



Compañías de Participación
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80533470
Fecha rec: 2000
Fecha rec: 29.11.2021

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier Transport number:307612
Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 3142LJR
Remolque : QAKK127
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga: Unloading point :
Puesto de consumo : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered	Recibida / Received	Unidad / Unit	Embalaje / Package Reference	Bultos / Box	Etiqueta / Label	Cant./Bul Qty/box	Nº. Pedido / Order Nb.	Observaciones / Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNES+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Cantidad declarada: 450 Quantità effettiva: Tipo imballaggio: Quantità imballi: 18 Conformità alle schede d'imballo: Data controllo: 02/12/22 Firma: [Signature]	450		PZA	TBA-501494 TBA-501711 180 303162 501166 4167	018		25	550004316501	
Peso neto total : 3.532,500		Total brut weight : 4.688,100		Nº total de palets o contenedores: 018		Total Nb.of palets or containers:				

Observaciones / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.
Recepcion / Receiver: ROMAN MARTIC ORENA
Almacén / Warehouse: Via del Ciclamini, 4 Modugno (BA)
Transportista / Carrier: KUEHNES+NAGEL S.r.l.

02 DIC 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"

3

Empilar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL



LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Pais/Pays/Country N°

80533470-80533471

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: EOI 20025292			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F. B 66936980 C. Juan Alegre, nº 8 44131 Vilhel TERUEL (España)		
2 Destinataro (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SPA (F) Modugno Bari 70026			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Isct. ALBO AV6903459K 3142 LJR QAKK 127		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Arraste (E) 29.11.21			8 Reservas y observaciones / Réserves et observations / Reservations and observations Nature de la marchandise / Nature of the goods Carmer's reservations / Carmer's observations 3142 LJR QAKK 127		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Bari (F)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Alb: 80533470, 471.		
10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos 40 Cont.	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages Pexas	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing Auto	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods Auto	14 Peso bruto, Kg / Poids brut, Kg / Gross weight in Kg 13408	15 Volumen, m ³ / Cubaje m ³ / Volume in m ³
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier	17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autre frais / Other charges	18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars	19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery	20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage by Road (CMR)	21 Establecido en / Etablie a / Established in Arraste el día / le / on 29.11.
22 Firmado por ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender	23 VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F. B 66936980 C. Juan Alegre, nº 8 Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier	24 Fecha de llegada / Date of arrival 02 DIC 2021 Hora de llegada / Time of arrival 02 DIC 2021 Hora de salida / Time of departure 02 DIC 2021	25 riserva di quantità	26 riserva di quantità	27 riserva di quantità
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Part reserved for the carrier 44131 Vilhel TERUEL (España)					

0320742

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N. U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre, le numéro ONU, les marchandises des classes 1 et 7, vos demandes spécifiques dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility